

A Textual Commentary on the Greek Gospels  
by  
Wieland Willker

Suggestions for the text of NA

As a by-product of the analysis of the variants in this commentary a number of places have been found where it is probable or possible that the text of NA is wrong. All those instances should be carefully reconsidered and evaluated once again. I don't think that my judgment is authoritative. These are only suggestions for reconsideration. For the justification of the suggestions compare the commentary.

I am adding a note, where M. Holmes and his SBL text agree.

Notes on Mt:

- (1) 5:11 ψευδόμενοι: remove brackets, Holmes
- (2) 8:7-8 καὶ λέγει, καὶ ἀποκριθεὶς: reconsider. WH right?
- (3) 8:13 omit αὐτοῦ, Holmes
- (4) 8:21 μαθητῶν [αὐτοῦ]: omit αὐτοῦ, Holmes
- (5) 8:23 εἰς τὸ πλοῖον: omit τὸ, see also 14:22, Holmes
- (6) 9:14 πολλά: omit brackets, Holmes
- (7) 11:9 ἰδεῖν; προφήτην;: change to προφήτην ἰδεῖν; the B reading is problematic, Holmes
- (8) 12:4 ἔφαγον / ἔφαγεν: reconsider
- (9) 12:10 θεραπεῦσαι: change to θεραπεύειν, Holmes
- (10) 12:47 verse, omit brackets, h.t., Holmes
- (11) 13:28 δοῦλοι λέγουσιν αὐτῷ: change to αὐτῷ λέγουσιν
- (12) 14:10 [τὸν] Ἰωάννην: remove article
- (13) 14:22 εἰς τὸ πλοῖον: omit τὸ, Holmes
- (14) 14:24 σταδίουσ πολλοῦσ, change to Byz reading
- (15) 15:15 ταύτην omission correct
- (16) 15:32 + 27:64 μαθηταὶ αὐτοῦ if in 8:21 and 19:10 AUTOU is in brackets it has to be here, too.
- (17) 17:8 αὐτὸν / τόν, change to Byz
- (18) 18:15 εἰς σέ, brackets ok? Perhaps omit the words?
- (19) 19:3 ἀνθρώπῳ in brackets
- (20) 19:7 omit αὐτήν
- (21) 19:9 μοιχᾶται h.t., change to Byz, Holmes
- (22) 19:10 μαθηταὶ αὐτοῦ: omit αὐτοῦ, Holmes
- (23) 19:29a add ἢ γυναικᾶ, Holmes

- (24) 19:29b τοῦ ὀνόματός μου: change to τοῦ ἐμοῦ ὀνόματός
- (25) 20:17 + 26:20 δώδεκα [μαθητὰς]: either both times μαθητὰς in brackets in text or both times in apparatus, Holmes
- (26) 20:23b reconsider, possibly omit τοῦτο, Holmes
- (27) 20:31 retain NA<sup>25</sup> 3-1-2 reading, Holmes
- (28) 22:32 [ὁ] θεός: remove brackets, Holmes
- (29) 23:4 omit αὐτοῖ, or in brackets
- (30) 23:14 order in apparatus: 13-14 or 14-13, reconsider verse order
- (31) 24:38 ἐκείναις, reconsider, Holmes
- (32) 25:41 [οἱ] κατηγορούμενοι: better omit article
- (33) 26:20 δώδεκα μαθητῶν, Holmes
- (34) 27:16-17 [Ἰησοῦν] Βαραββᾶν: reconsider; better move "Jesus" into the apparatus.
- (35) 27:40 omit καὶ, Holmes
- (36) 28:9 ὡς ... αὐτοῦ h.t.? Add in brackets
- (37) 28:14 πείσομεν [αὐτόν]: omit αὐτόν

#### Notes on Mk:

- 1) 1:1 omit brackets?
- 2) 1:21 ἐδίδασκειν εἰς τὴν συναγωγὴν, Holmes
- 3) 1:40 ὅτι / Κύριε: reconsider
- 4) 2:22 retain βλητέον
- 5) 3:5 τὴν χεῖρα: add σου
- 6) 3:11 λέγοντες: λέγοντα, Holmes
- 7) 3:25 σταθῆναι: στήναι
- 8) 3:31 Καὶ ἔρχεται: change back to Καὶ ἔρχονται
- 9) 3:32 [καὶ αἱ ἀδελφαί σου] reconsider, Holmes
- 10) 4:16 add ὁμοίως, Holmes
- 11) 4:21 μήτι: add ὅτι
- 12) 5:6 αὐτῷ: change to αὐτόν, Holmes
- 13) 6:2 πολλοὶ: add οἱ in brackets, Holmes
- 14) 6:22 εἶπεν ὁ βασιλεὺς: change to ὁ δὲ βασιλεὺς εἶπεν
- 15) 6:23 αὐτῇ [πολλὰ]: reconsider, Holmes
- 16) 6:38 ἄρτους ἔχετε: reverse, Holmes
- 17) 6:51 [ἐκ περισσοῦ] slight tendency to omit bracketed clause.
- 18) 7:9 στήσητε: change to τηρήσητε, Holmes
- 19) 7:35 better omit εὐθέως, Holmes
- 20) 7:37 τοὺς ἀλάλους: omit τοὺς, reconsider, Holmes
- 21) 8:1 τοὺς μαθητὰς: add αὐτοῦ in brackets

- 22) 8:13 add εἰς πλοῖον  
 23) 8:34 ἀκολουθεῖν / ἐλθεῖν: reconsider, Holmes  
 24) 9:2 τὸν Ἰωάννην: omit τὸν, Holmes  
 25) 9:43 σκανδαλίση reconsider  
 26) 9:49 Πᾶς γὰρ πυρὶ ἀλισθήσεται ... : reconsider, Byz in brackets?  
 27) 10:26 πρὸς ἑαυτούς: reconsider  
 28) 11:11 ὁψὲ reconsider, Holmes  
 29) 11:31 omit οὖν  
 30) 13:15 ἄραί τι: reverse, Holmes  
 31) 13:33 καὶ προσεύχεσθε: reconsider  
 32) 14:7 εὖ: add πάντοτε  
 33) 14:19 add καὶ ἄλλος, μήτι ἐγώ;  
 34) 14:68 [καὶ ἀλέκτωρ ἐφώνησεν] omission probably right  
 35) 15:1 ἐτοιμάσαντες reconsider  
 36) 15:12 θέλετε: reconsider

#### Notes on Lk:

- (1) 2:2 αὕτη ἢ ἀπογραφὴ: add ἢ in brackets?  
 (2) 2:35 perhaps omit δέ?  
 (3) 2:52 [ἐν τῇ] σοφία: omission right, Holmes  
 (4) 4:17 ἀναπτύξας / ἀνοίξας: reconsider  
 (5) 4:41 κράζοντα reconsider  
 (6) 5:39 [καὶ] οὐδείς: omit καὶ  
 (7) 6:5 add καὶ  
 (8) 6:26 omit οἱ πατέρες αὐτῶν?  
 (9) 6:36 [καὶ] ὁ πατήρ reconsider, Holmes  
 (10) 7:11 add ἱκανοὶ  
 (11) 8:45 add καὶ οἱ σὺν αὐτῷ in brackets.  
 (12) 9:2 [τοὺς ἀσθενεῖς], remove brackets, Holmes  
 (13) 9:3 [ἀνὰ]: reconsider  
 (14) 9:18 λέγουσιν οἱ ὄχλοι: change to οἱ ὄχλοι λέγουσιν, Holmes  
 (15) 9:59 [κύριε,] omit brackets, Holmes  
 (16) 10:1 ἀνὰ δύο [δύο]: reconsider  
 (17) 10:32 γενόμενος: reconsider, Holmes  
 (18) 10:42 ὀλίγων δέ ἐστιν χρεία ἢ ἐνός: the long reading of O1<sup>C2</sup> and B is right, Holmes  
 (19) 11:33 omit [οὐδὲ ὑπὸ τὸν μόδιον]  
 (20) 11:33 τὸ φέγγος is right, Holmes  
 (21) 12:39 omission of ἐγρηγόρησεν ἂν καὶ probably wrong

- (22) 12:54 [τὴν] νεφέλην reconsider, Holmes
- (23) 13:27 omit ὑμᾶς, Holmes
- (24) 15:16 γεμίσαι τὴν κοιλίαν αὐτοῦ ἀπὸ is correct, Holmes
- (25) 17:12 omit αὐτῶ, Holmes
- (26) 17:23 [ἦ·] ἰδοὺ ᾧδε, remove brackets
- (27) 18:4 δὲ ταῦτα: reverse, Holmes
- (28) 18:11 πρὸς ἑαυτὸν ταῦτα: reconsider
- (29) 18:24 περίλυπον γενόμενον: reconsider, Holmes
- (30) 20:9 ἄνθρωπός [τις]: omit τις, Holmes
- (31) 20:26 αὐτοῦ change to τοῦ, Holmes
- (32) 21:6 the addition of ᾧδε at the O1, B position is probably right
- (33) 21:24 καιροὶ: add καὶ ἔσονταί
- (34) 22:7 [έν] ἦ reconsider, Holmes
- (35) 22:43-44 put words in SINGLE brackets, Holmes
- (36) 22:61 τοῦ ῥήματος, reconsider, Holmes
- (37) 23:17 add the verse in brackets
- (38) 23:34 put words in SINGLE brackets, Holmes
- (39) 23:34 κλήρους: change to κληρον
- (40) 24:47 change εἰς to καὶ, Holmes
- (41) 24:49 omit ἰδοὺ
- (42) 24:49 change to ἐξαποστέλλω, Holmes
- (43) 24:50 ἔξω: reconsider, Holmes

#### Notes for Jo:

- (1) 1:19 omit πρὸς αὐτὸν: reconsider, Holmes
- (2) 1:37 οἱ δύο μαθηταὶ αὐτοῦ reconsider, change to P66, P75
- (3) 2:15 τὰ κέρματα, reconsider, Holmes
- (4) 3:13 add ὁ ὢν ἐν τῷ οὐρανῶ
- (5) 3:28 omit ὅτι, Holmes
- (6) 4:1 change Ἰησοῦς to Κύριος
- (7) 4:53 [έν] ἐκείνη: omit ἐν, Holmes
- (8) 5:2 Βηθεσδα? reconsider, Holmes
- (9) 5:17 Ὁ δὲ [Ἰησοῦς]: omit Ἰησοῦς, Holmes
- (10) 5:29 οἱ δὲ τὰ: omit τὰ
- (11) 6:7 omit article before Φίλιππος, Holmes
- (12) 6:39 [έν] τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ, reconsider, Holmes
- (13) 6:52 τὴν σάρκα [αὐτοῦ]: omit αὐτοῦ
- (14) 7:9 αὐτὸς: reconsider
- (15) 7:44 ἐπέβαλεν: change to ἔβαλεν

- (16) 8:28 [αὐτοῖς] ὁ Ἰησοῦς: omit αὐτοῖς, Holmes
- (17) 8:41 omit οὖν, Holmes
- (18) 8:52 omit οὖν, Holmes
- (19) 9:36 retain P75, B reading
- (20) 10:29 ὃς ... μείζων reconsider
- (21) 11:44 αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς: change to ὁ Ἰησοῦς αὐτοῖς
- (22) 12:4 εἷς [ἕκ] τῶν μαθητῶν, reconsider, Holmes
- (23) 12:30 Ἰησοῦς καὶ εἶπεν: change to καὶ εἶπεν Ἰησοῦς
- (24) 13:18 change μου to μετ' ἑμοῦ
- (25) 13:26 ἀποκρίνεται: add οὖν
- (26) 13:32a [εἰ ὁ θεὸς ἔδοξάσθη ἐν αὐτῷ,]: reconsider, omit?
- (27) 13:32b ἐν αὐτῷ: change to ἐν ἑαυτῷ
- (28) 14:9 Τοσοῦτον χρόνον, reconsider
- (29) 16:13 ἀκούσει: change to ἀκούει
- (30) 16:28 change παρὰ to ἐκ, Holmes
- (31) 18:1 τοῦ Κεδρῶν: reconsider
- (32) 18:5 ἐγὼ εἶμι: add [ὁ] Ἰησοῦς before ἐγώ.
- (33) 21:4 γενομένης: change to γινομένης
- (34) 21:16+17 πρόβατά: change to πρόβατιά